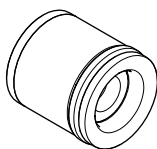


Montageanleitung

Installation instructions
Montagehandleiding
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Installation instructions
Monteringsanvisning
Montážní návod
Instrukcja montażu
Инструкция по монтажу
安装指导



DE Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Anleitung und beachten Sie die Hinweise. Alle zum Produkt gehörenden Anleitungen und Dokumente sind an den Endbenutzer zu übergeben. Ansonsten kann die Haftung des Herstellers im Schadensfall eingeschränkt sein.

Bitte verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile. Die Benutzung von anderen Teilen kann zu Verletzungen führen und führt zur Einschränkung der Haftung von Dornbracht. Nur Originalteile gewähren eine einwandfreie und sichere Funktion des Produktes.

Vor dem Einbau eines Ersatzteils sind jegliche Rückstände des auszutauschenden Teiles zu entfernen. Entsorgen Sie sämtliche Teile umweltschonend und gemäß den geltenden Vorschriften vor Ort.

Bei Fragen oder Unsicherheiten bezüglich Montage oder Bedienung kontaktieren Sie bitte Dornbrachts Technischen Service.

Sie finden entsprechende Kontaktdaten auf der Rückseite dieser Anleitung und auf der Homepage von Dornbracht:

www.dornbracht.com



ACHTUNG!

Dieses Symbol warnt vor Sachschäden bei Nichtbeachten der Hinweise.

GB General safety instructions

Please read this manual and follow the instructions. All manuals and documents belonging to the product have to be passed on to the end user. Otherwise the producer liability may be limited in case of damage.

Use original spare parts and accessories. The use of other parts may cause injuries and restricts the liability of Dornbracht. Only original parts warrant a trouble-free and safe operation of the product.

Before installing a spare part, any residues of the part to be exchanged must be removed. Dispose all parts environmentally friendly and according to the locally valid regulations.

For questions or uncertainties regarding installation or operation, please contact the Technical Service of Dornbracht.

You can find relevant contact details on the back of this manual and on the website of Dornbracht:

www.dornbracht.com



ATTENTION!

This symbol warns of property damages due to non-compliance with the instructions.

NL Algemene veiligheidsinstructies

Lees de handleiding goed door en neem de instructies in acht. Alle handleidingen en gebruiksaanwijzingen die bij het product horen moeten aan de eindgebruiker worden overhandigd. De aansprakelijkheid van de producent kan anders bij schade beperkt zijn.

Gebruik alleen de originele reserveonderdelen en toebehoren. Het gebruik van andere onderdelen kan leiden tot verwondingen en leidt tot de beperking van de aansprakelijkheid van Dornbracht. Alleen originele onderdelen waarborgen het juist en veilig functioneren van het product.

Verwijder voor inbouw van een reserveonderdeel alle voorwerpen uit het onderdeel dat moet worden vervangen. Verwijder alle onderdelen volgens de plaatselijke voorschriften.

Neem bij vragen of twijfels over montage of bediening contact op met de technische service van Dornbracht.

U vindt de contactgegevens op de achterpagina van deze handleiding en op de website van Dornbracht:

www.dornbracht.com



OPGELET!

Dit symbool waarschuwt voor materiële schade bij het niet-naleven van de instructies.

FR Mises en garde générales.

Veuillez lire les instructions et respecter les consignes. Toutes les instructions et tous les documents fournis avec le produit doivent être remis à l'utilisateur final. Sinon, la responsabilité du fabricant peut être limitée en cas de sinistre.

Veuillez utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine. L'utilisation de toutes autres pièces peut provoquer des blessures et limite la responsabilité de Dornbracht. Seules des pièces d'origine garantissent le fonctionnement sûr et impeccable du produit.

Avant de monter une pièce de rechange, éliminer tout résidu de la pièce à remplacer. Éliminez toutes les pièces dans le respect de l'environnement et conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Pour toute question ou incertitude concernant le montage ou l'utilisation, veuillez contacter le service technique de Dornbracht.

Vous trouverez les coordonnées du service à contacter au verso de ces instructions et sur le site Internet de Dornbracht :

www.dornbracht.com



IMPORTANT !

Ce symbole met en garde contre des dommages matériels en cas de non-respect des consignes.

IT Avvertenze generali

Si prega di leggere le istruzioni e di osservare le indicazioni fornite. Tutte le istruzioni e i documenti relativi al prodotto devono essere consegnati all'utente finale. Altrimenti la responsabilità del fabbricante in caso di danni può essere limitata.

Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali. L'utilizzo di altre parti può causare lesioni e comporta la limitazione della responsabilità da parte di Dornbracht. Solo le parti originali assicurano un funzionamento corretto e sicuro del prodotto.

Prima di montare una parte di ricambio, rimuovere qualsiasi residuo della parte da sostituire. Smaltire tutte le parti nel rispetto dell'ambiente e in conformità alle disposizioni locali vigenti.

Per chiarimenti e dubbi relativi al montaggio o all'uso si contatti l'assistenza tecnica di Dornbracht.

I dati di contatto sono riportati sul retro delle presenti istruzioni e sulla homepage di Dornbracht:

www.dornbracht.com



IMPORTANTE!

Questo simbolo indica rischio di danni materiali in caso di mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.

ES Advertencias generales

Lea las instrucciones y tenga en cuenta las indicaciones. Se deberán entregar todas las instrucciones y documentos del producto al usuario final. En caso contrario la responsabilidad del fabricante puede verse restringida en caso de reclamación.

Utilice sólo piezas de repuesto y complementos originales. El uso de otras piezas puede provocar lesiones y conlleva una limitación de responsabilidad por parte de Dornbracht. Sólo las piezas originales garantizan un funcionamiento perfecto y seguro del producto.

Antes de montar una pieza de repuesto se deberán retirar todos los restos de la pieza que se va a sustituir. Deseche todas las piezas respetando el medio ambiente y según las normas vigentes locales.

Si tiene preguntas o dudas respecto al montaje o respecto al uso póngase en contacto con el Servicio Técnico de Dornbracht.

Encontrará los datos de contacto correspondientes en el dorso de estas instrucciones y en la página web de Dornbracht:

www.dornbracht.com



¡ATENCIÓN!

Este símbolo advierte de daños materiales si no se cumplen las indicaciones.

us General safety instructions

Please read this manual and follow the instructions. All manuals and documents belonging to the product have to be passed on to the end user. Otherwise the producer liability may be limited in case of damage.

Use original spare parts and accessories. The use of other parts may cause injuries and restricts the liability of Dornbracht. Only original parts warrant a trouble-free and safe operation of the product.

Before installing a spare part, any residues of the part to be exchanged must be removed. Dispose all parts environmentally friendly and according to the locally valid regulations.

For questions or uncertainties regarding installation or operation, please contact the Technical Service of Dornbracht.

You can find relevant contact details on the back of this manual and on the website of Dornbracht:

www.dornbracht.com



ATTENTION!

This symbol warns of property damages due to non-compliance with the instructions.

SE Allmänna varningar

Läs igenom bruksanvisningen och beakta anvisningarna. Se deberán entregar todas las instrucciones y documentos del producto al usuario final. I annat fall kan tillverkarens ansvar vara begränsat om skador skulle uppstå.

Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Om andra delar används finns det risk för personskador. Detta leder till begränsningar i Dornbrachts ansvar. Endast originaldelar garanterar att produkten fungerar säkert och utan begränsningar.

Ta bort alla rester av delen som är avsedd att bytas ut innan reservdelen monteras in. Avfallshandla samtliga delar miljövänligt och enligt gällande lokala föreskrifter.

Om du har frågor eller är osäker på hur du ska montera eller använda produkten är du välkommen att kontakta Dornbrachts tekniska service.

Vår kontaktinformation hittar du på baksidan av dessa anvisningar samt på Dornbrachts hemsida:

www.dornbracht.com



OBS!

Denna symbol varnar för egendomsskador om anvisningarna inte beaktas.

CZ Všeobecné výstražné pokyny

Přečtěte si prosím návod a řiďte se podle pokynů. Všechny návody a dokumenty náležící k výrobku je třeba předat koncovému uživateli. Jinak by mohlo v případě škodní události dojít k omezení záruky poskytované výrobcem.

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Použití jiných dílů může vést ke zranění a omezení záruky poskytované společností Dornbracht. Pouze originální díly zajišťují bezvadné a bezpečné fungování produktu.

Před montáží náhradního dílu je třeba odstranit všechny zbytky vyměňovaného dílu. Likvidaci veškerých dílů proveďte způsobem šetrným k životnímu prostředí a dle platných místních předpisů.

Při dotazech nebo nejasnostech ohledně montáže nebo obsluhy kontaktujte prosím technickou podporu společnosti Dornbracht.

Příslušné kontaktní údaje naleznete na zadní straně tohoto návodu a na domovské stránce společnosti Dornbracht:

www.dornbracht.com



POZOR!

Tento symbol varuje před věcnými škodami v důsledku nedodržení pokynů.

PL Ogólne wskazówki ostrzegawcze

Prosimy o zapoznanie się z instrukcją i przestrzeganie wskazówek. Wszystkie instrukcje oraz dokumenty dotyczące produktu należy przekazać użytkownikowi końcowemu. W przeciwnym razie gwarancja producenta może być przy wystąpieniu szkody ograniczona.

Przed budową części zamiennej usunąć wszelkie pozostałości wymienianej części.

Wszelkie części usuwać zgodnie z wymogami ochrony środowiska oraz obowiązującymi przepisami miejscowymi.

W przypadku pytań lub wątpliwości dotyczących montażu lub obsługi należy skontaktować się z serwisem technicznym Dornbracht.

Odpowiednie dane kontaktowe znajdziecie Państwo na odwrocie niniejszej instrukcji oraz na stronie internetowej Dornbracht:

www.dornbracht.com



UWAGA!

Symbol ostrzega przed szkodami materialnymi na skutek nieprzestrzegania wskazówek.

RU Общие предупреждения

Прочитайте данное руководство и соблюдайте данные указания. Все руководства и документы, относящиеся к тому или иному изделию, подлежат передаче конечному пользователю.

Иначе в случае повреждения ответственность производителя может быть только ограниченной.

Использование других частей может стать причиной травм и ведет к ограничению ответственности компании Dornbracht. Только оригинальные детали гарантируют безупречную и надежную работу изделия.

Перед монтажом запасной детали следует удалить все остатки заменяемой части. Все части утилизировать в соответствии с требованиями по охране окружающей среды и согласно местным нормативно-правовым актам.

При возникновении вопросов или сомнений относительно монтажа или обслуживания обращайтесь в службу технической поддержки компании Dornbracht.

Соответствующие контактные данные вы найдете на обороте данного руководства или на вебсайте компании Dornbracht:

www.dornbracht.com



ВАЖНО!

Этот символ предупреждает об опасности материального ущерба в случае несоблюдения указаний.

CN 一般性警告

请阅读说明书,并遵循指导。产品相关的说明书和文档资料必须交给最终用户。否则,产品发生损坏时制造商的赔偿限额会有所限制。

请仅使用原厂备件和配件。

使用非原厂部件可能导致操作人员受伤并导致 Dornbracht 的保修服务受限。

仅使用原厂配件可保证设备功能安全、无故障。

安装备件前须清除更换部件的所有残留。根据环保要求并按照当地适用的法规处理所有废旧部件。

如果您在安装或使用过程中有任何疑问或不确定的情况,请与 Dornbracht 公司技术服务部门联系。

相关链接信息位于本说明书背面,或者您也可以访问 Dornbracht 公司网站主页:

www.dornbracht.com



注意!

该符号警告使用者如不遵守提示将导致财产损失。

DE Pflege und Wartung durch den Benutzer.
 GB Care and maintenance by the user.
 NL Onderhoud en verzorging door de gebruiker.
 FR Entretien et maintenance par l'utilisateur.
 IT Manutenzione e cura a carico dell'utente.
 ES Cuidado y mantenimiento por parte del usuario.
 US Care and maintenance by the user.
 SE Skötsel och service som utförs av användaren.
 CZ Ošetřování a údržba prostřednictvím uživatele.
 PL Czyszczenie i konserwacja.
 RU Уход и техобслуживание пользователем.
 CN 用户进行的维修保养。



www.dornbracht.com/care

DE Technische Informationen. GB Technical information.
 NL Technische informatie. FR Informations techniques.
 IT Informazioni tecniche. ES Información técnica.
 US Technical information. SE Teknisk information.
 CZ Technické informace. PL Informacje techniczne.
 RU Техническая информация. CN 技术信息。

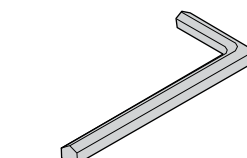
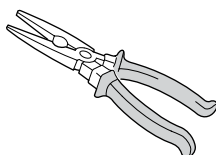


td.dornbracht.com

DE Benötigte Werkzeuge. GB Required tools. NL Benodigd gereedschap. FR Outils nécessaires.
 IT Attrezzi necessari. ES Herramientas necesarias. US Required tools. SE Erforderliga verktyg.
 CZ Potřebné nástroje. PL Potrzebne narzędzia. RU Требуемые инструменты. CN 必备工具。



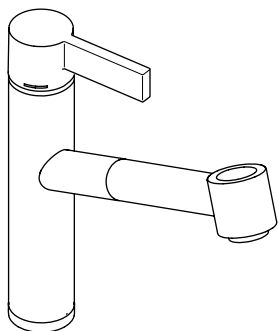
19 mm



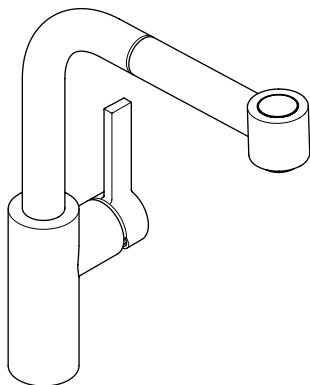
2 / 2,5 mm

DE Montagebeispiele. GB Installation examples. NL Montagevoorbeelden.
 FR Exemples de montage. IT Esempi di montaggio. ES Ejemplos de montaje.
 US Installation Examples. SE Monteringsexempel. CZ Příklady montáže.
 PL Przykłady montżu. RU Примеры монтажа. CN 安装范例。

a

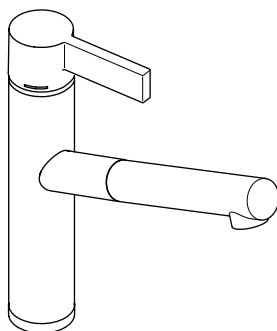


33 870 760-FF 0010
 33 870 765-FF 0010
 33 875 760-FF 0010

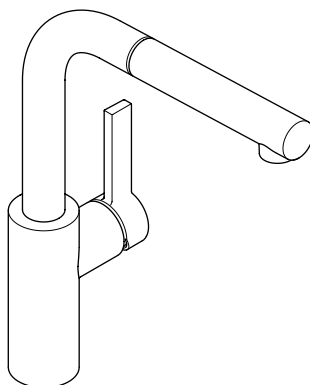


33 870 790-FF 0010
 33 871 790-FF 0010

b



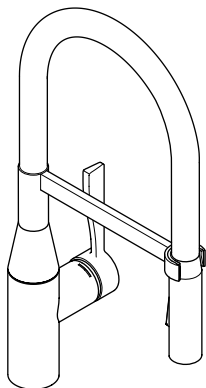
33 840 760-FF 0010



33 840 790-FF 0010

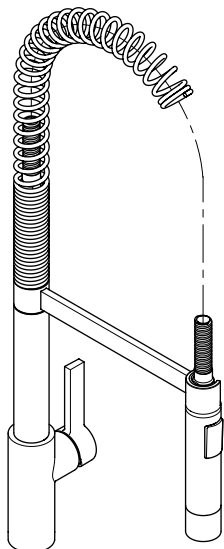
DE Montagebeispiele. GB Installation examples. NL Montagevoorbeelden.
 FR Exemples de montage. IT Esempi di montaggio. ES Ejemplos de montaje.
 US Installation Examples. SE Monteringsexempel. CZ Příklady montáže.
 PL Przykłady montżu. RU Примеры монтаЖа. CN 安装范例。

c



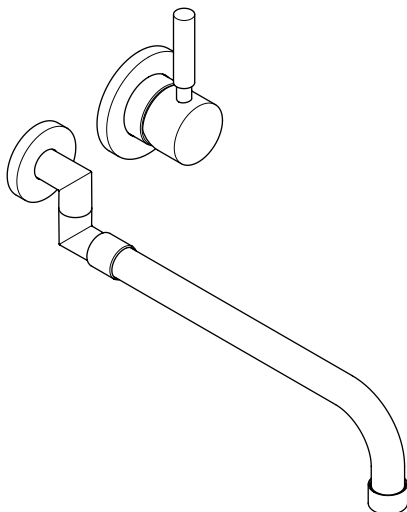
33 865 895-FF 0010

d



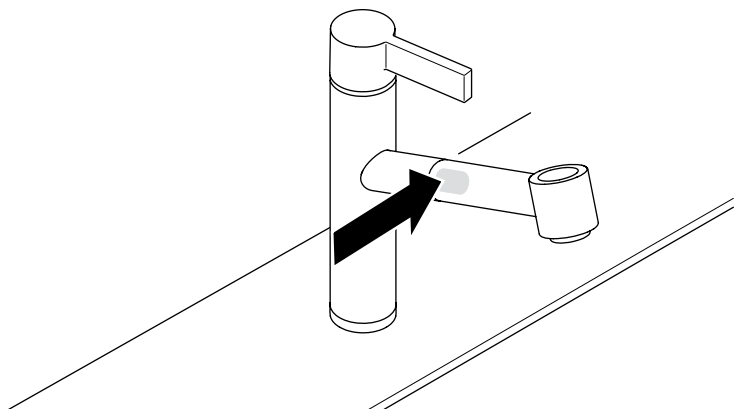
33 860 875-FF / 33 860 875-FF 0010
 33 860 865-FF 0010

e

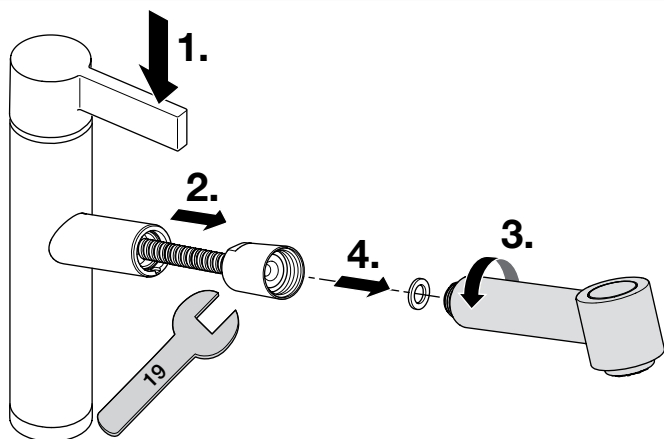


36 882 625-FF / 36 882 625-FF 0010

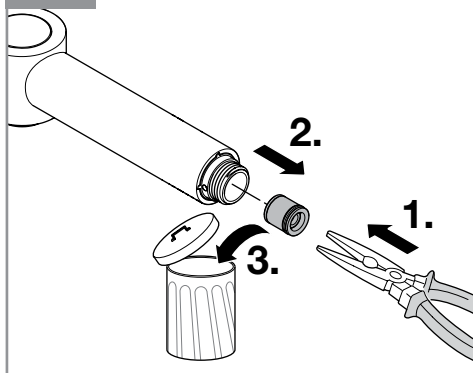
i
a



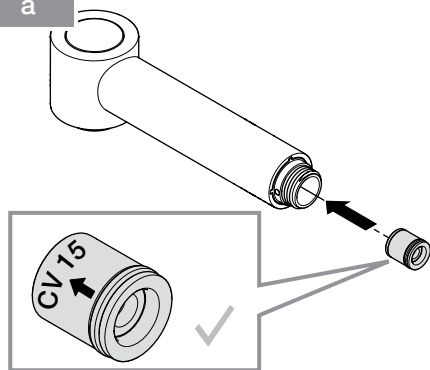
1
a



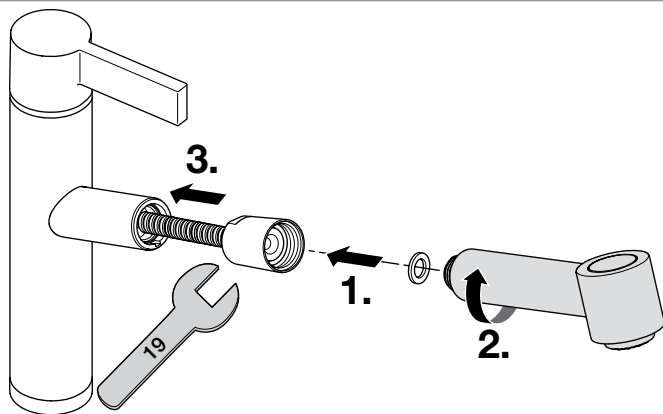
2
a



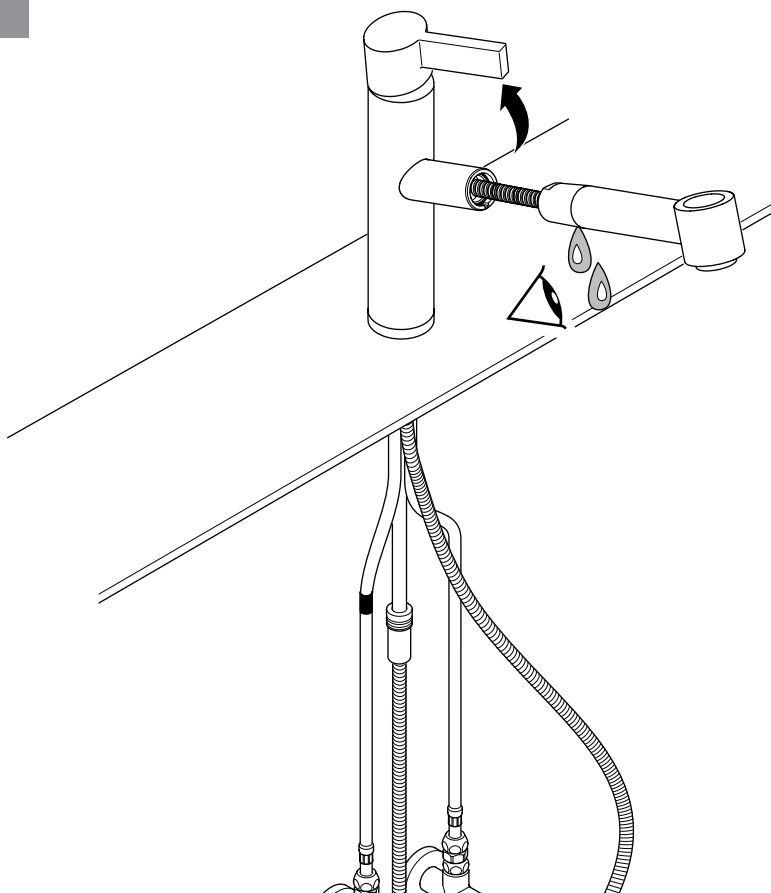
3
a

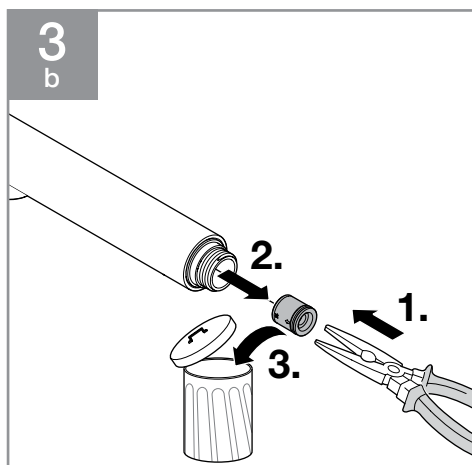
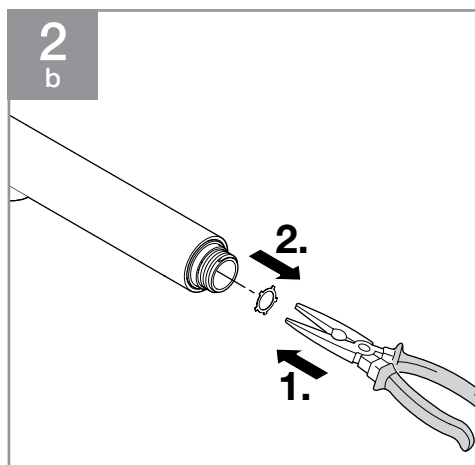
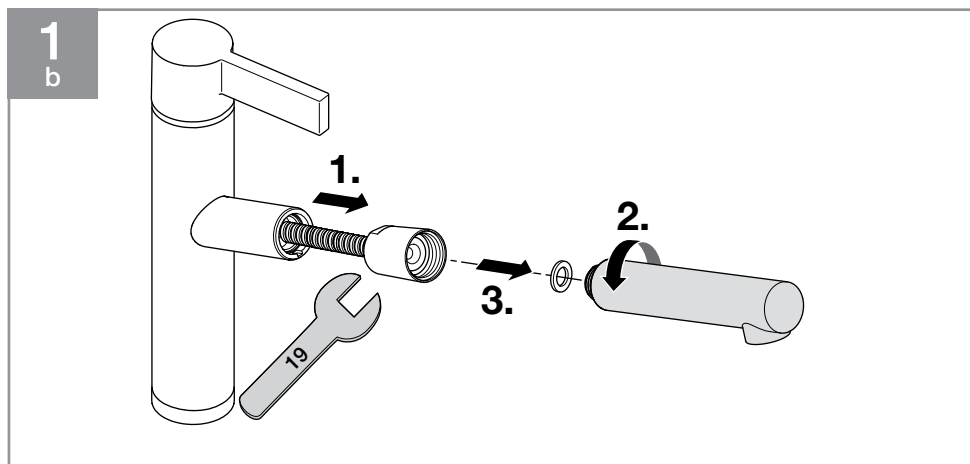
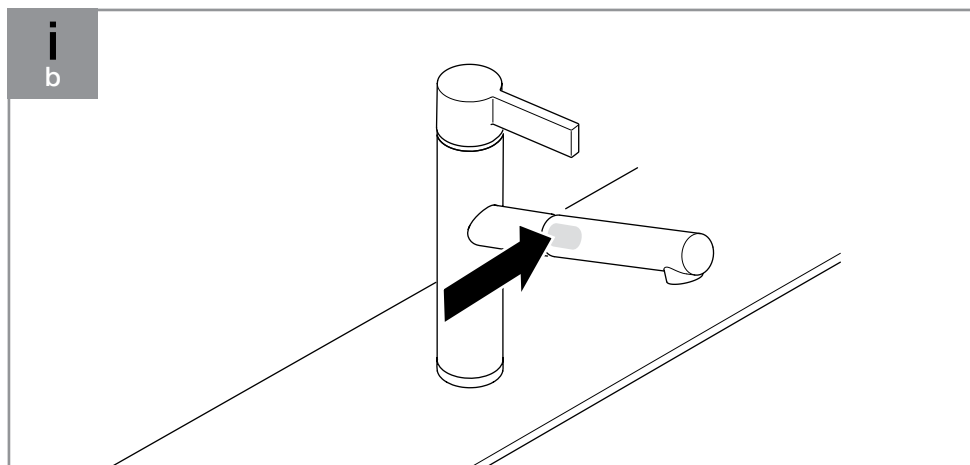


4
a

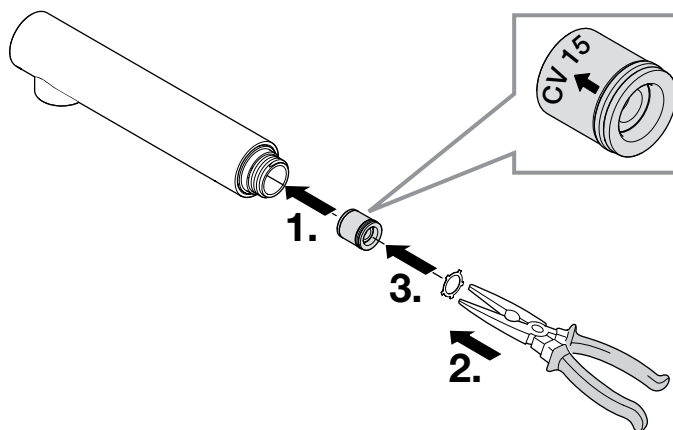


!
a

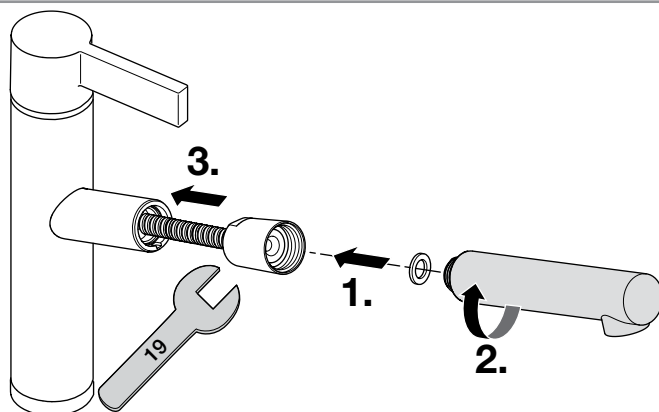




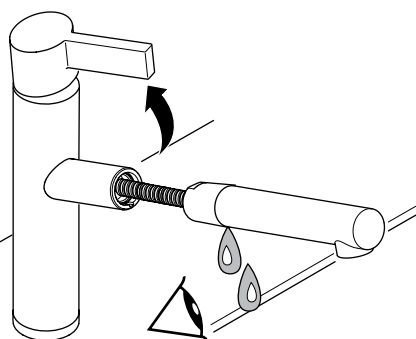
4
b

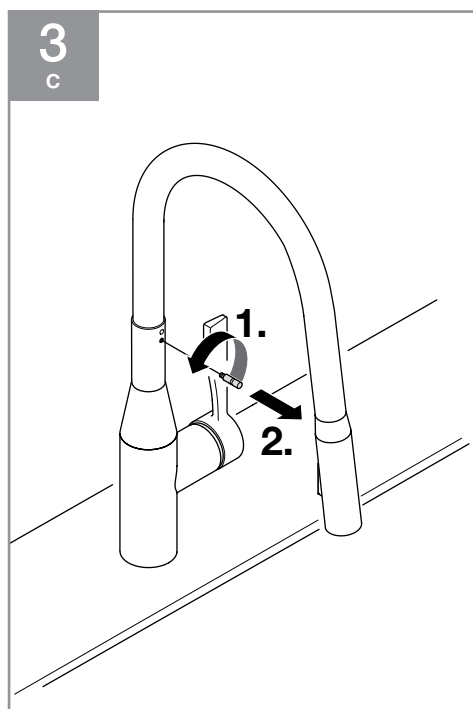
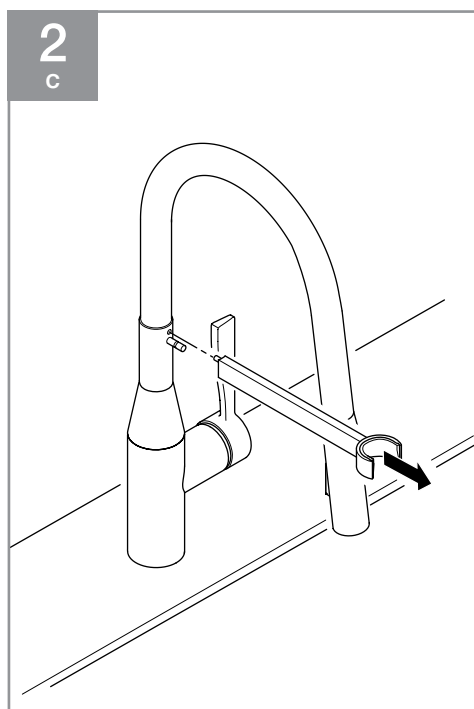
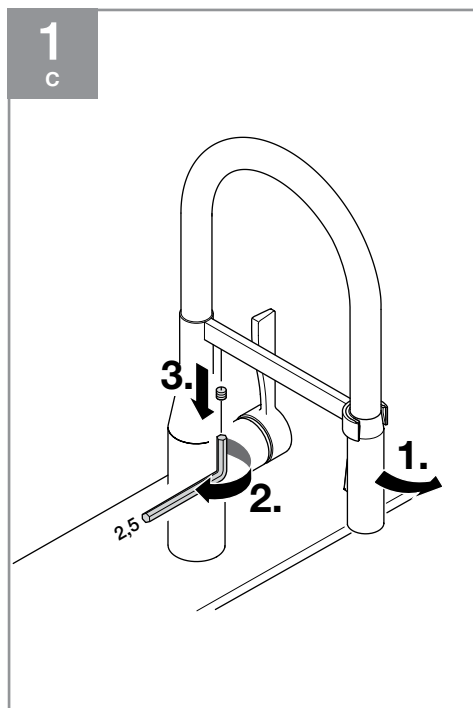
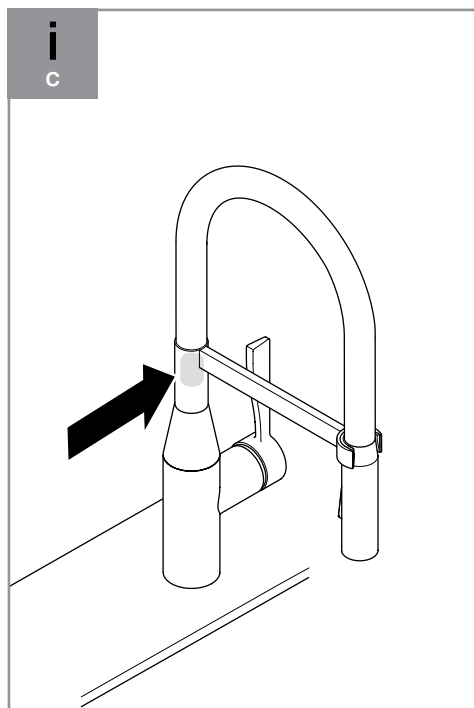


5
b

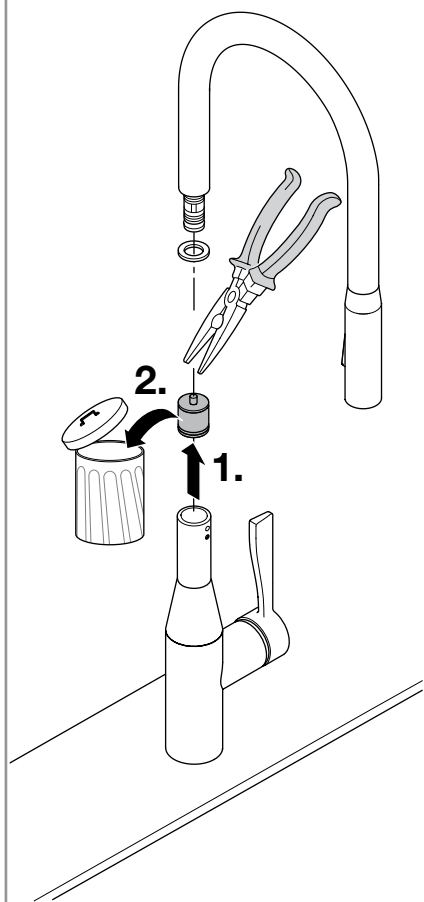


!
b

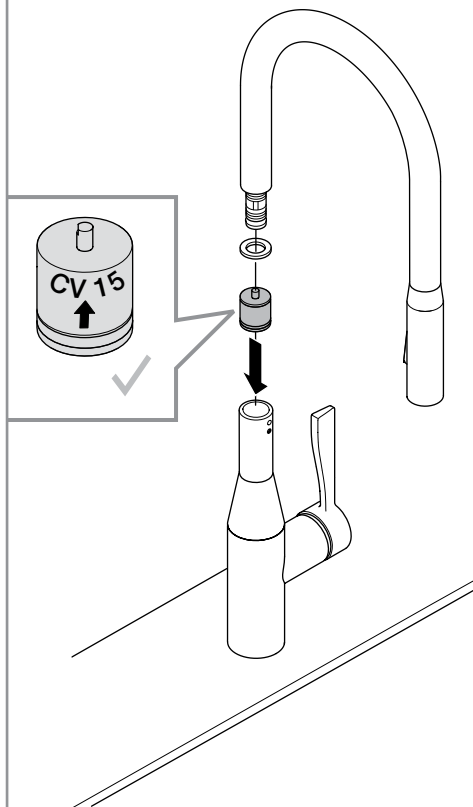




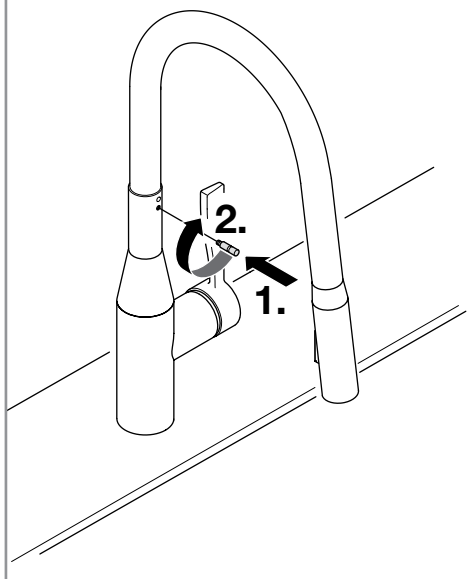
4
c



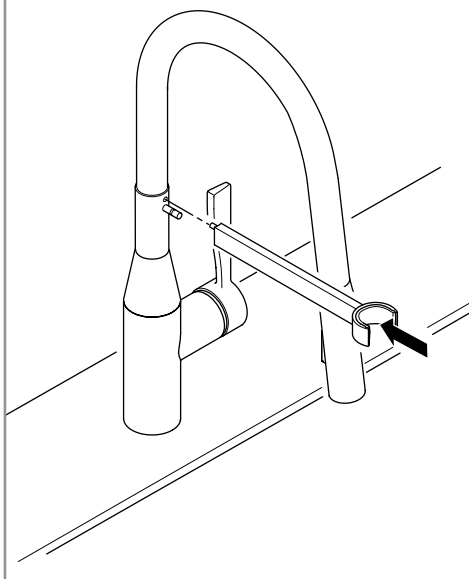
5
c



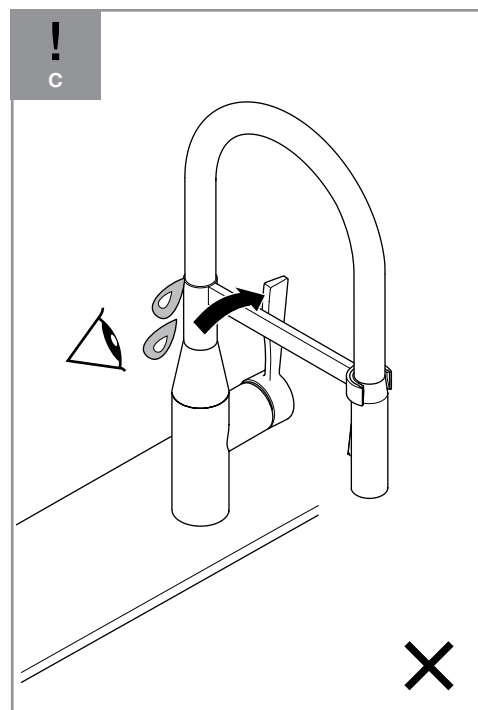
6
c



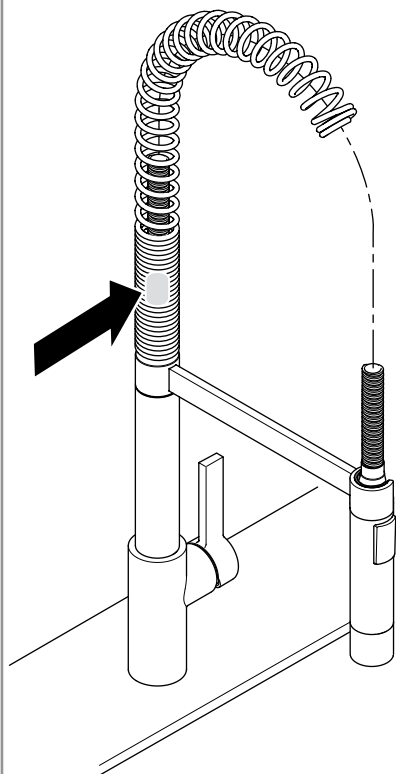
6
c



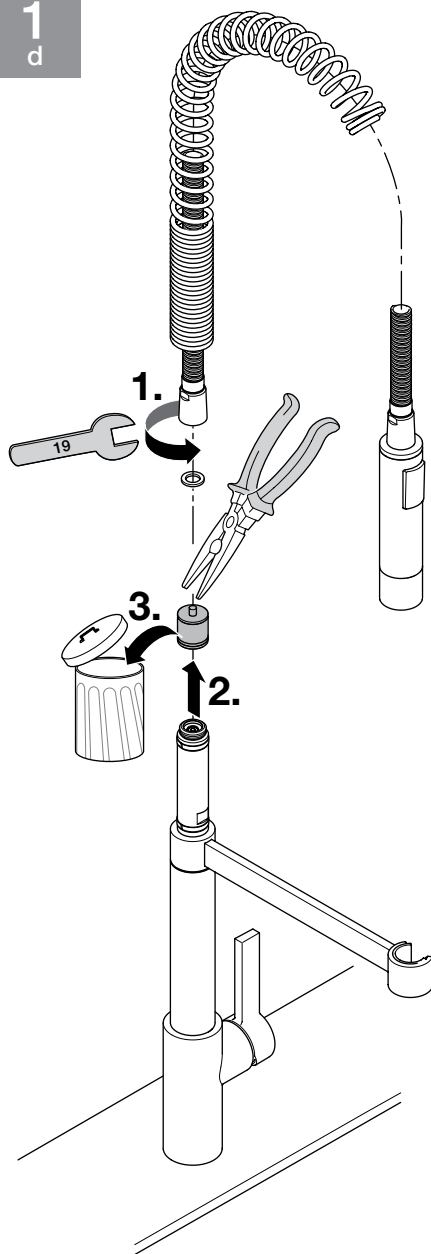
!
c



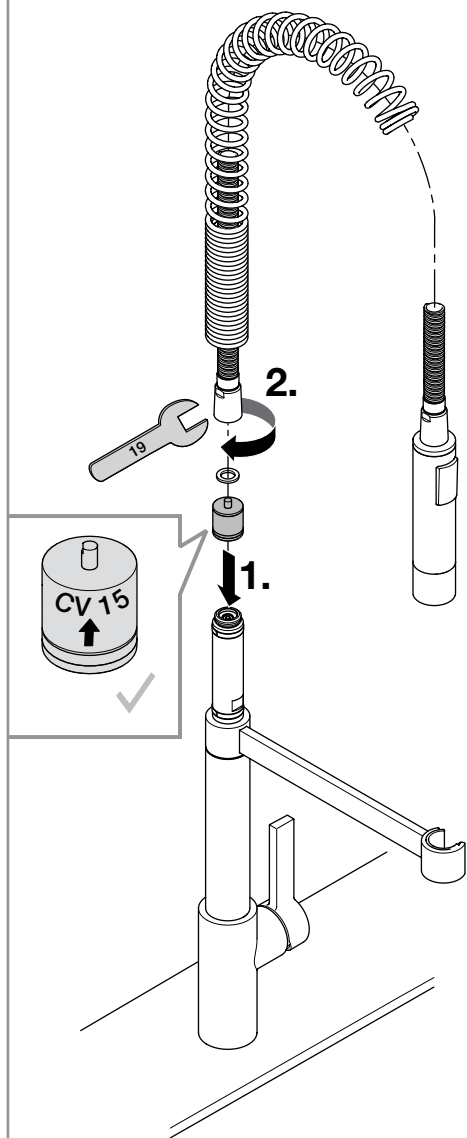
i
d



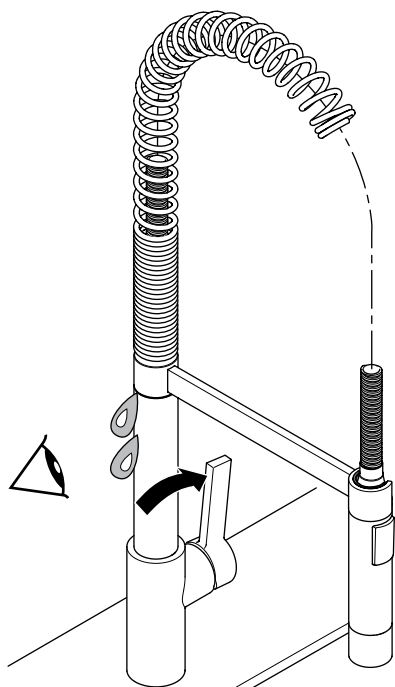
1
d



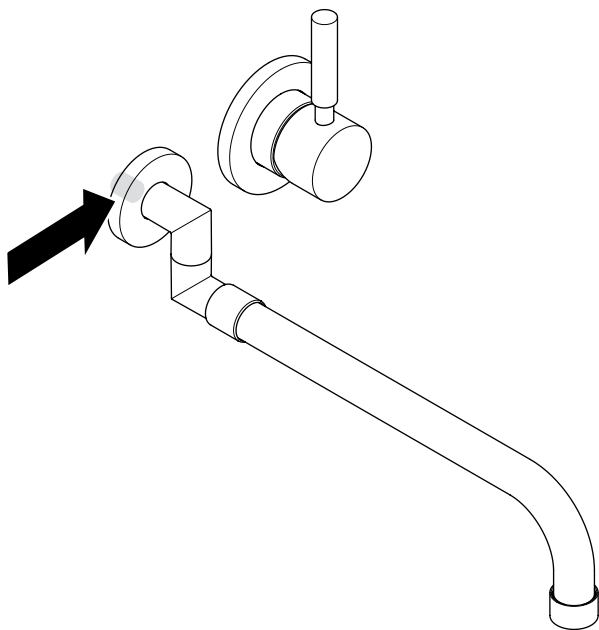
2
d



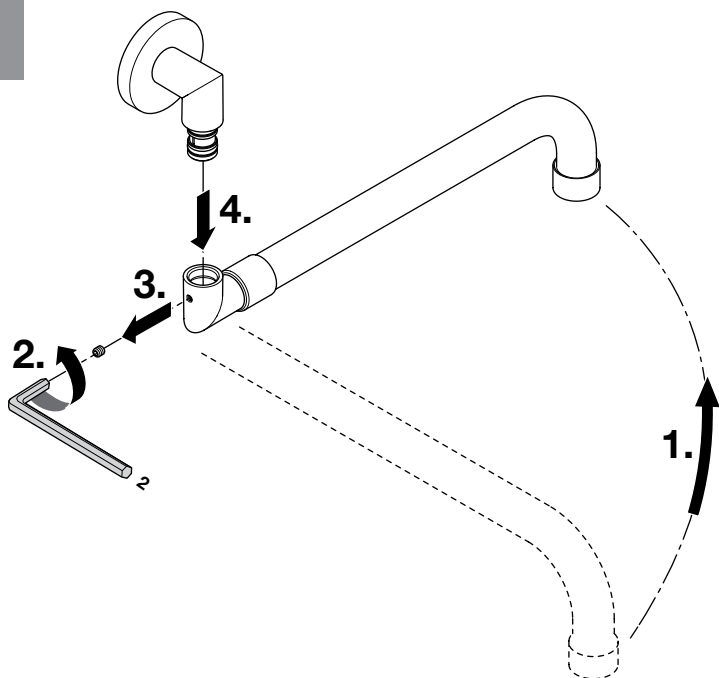
!
d



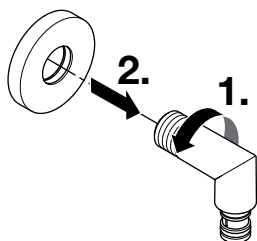
i
e



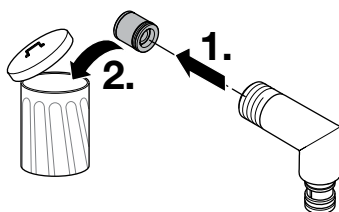
1
e



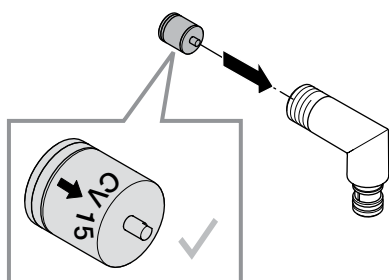
2
e



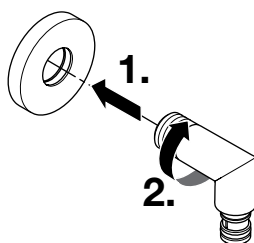
3
e



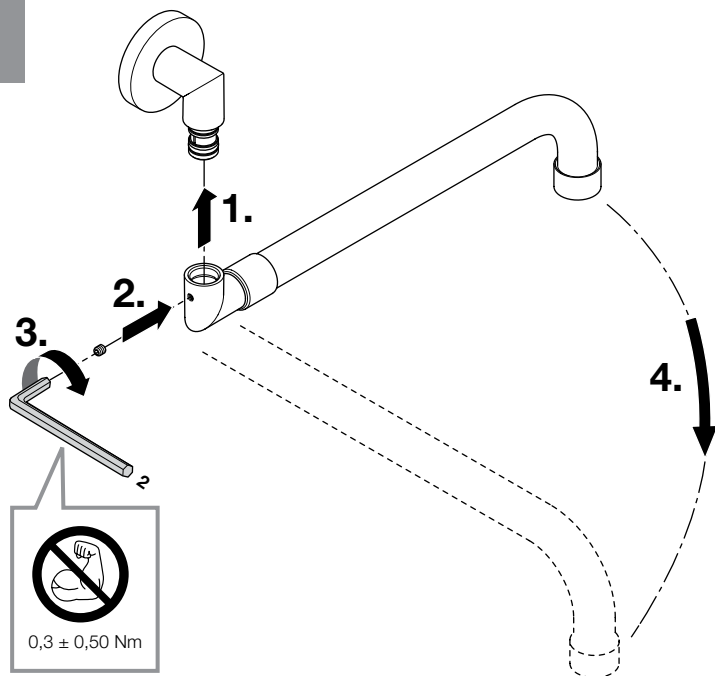
4
e



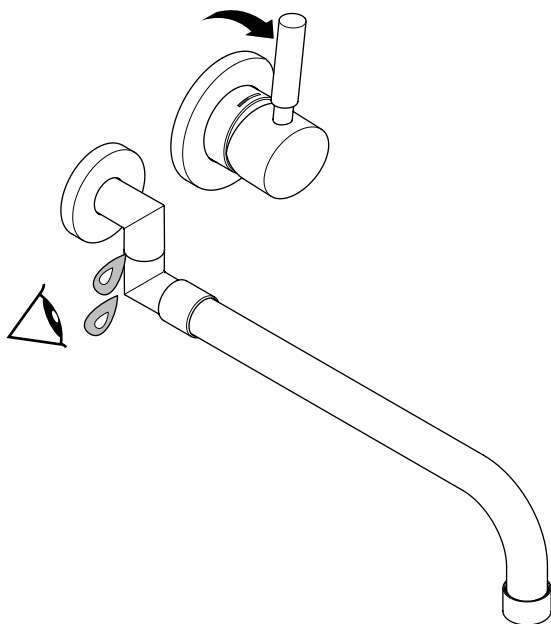
5
e



2
e



4
e



Dornbracht GmbH & Co. KG
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn
Tel. +49 2371 8899-900
mail@dornbracht.com
www.dornbracht.com



01 38 00 045 00 / 01.2025